



**Совет управляющих  
Программы Организации  
Объединенных Наций по  
окружающей среде**

Distr.: General  
20 January 2005

Russian  
Original: English

Двадцать третья сессия Совета управляющих/  
Глобальный форум по окружающей среде  
на уровне министров  
Найроби, 21-25 февраля 2005 года  
Пункт 6 предварительной повестки дня\*

**Последующие меры по итогам Всемирной встречи на высшем  
уровне по устойчивому развитию: вклад Программы  
Организации Объединенных Наций по окружающей среде  
в подготовку предстоящей сессии Комиссии по устойчивому  
развитию**

**Общее заявление гражданского общества двадцать третьей  
сессии Совета управляющих/Глобальному форуму по  
окружающей среде на уровне министров**

**Записка Директора-исполнителя**

*Резюме*

Директор-исполнитель имеет честь представить в приложении к настоящей записке общее заявление гражданского общества двадцать третьей сессии Совета управляющих/Глобальному Форуму по окружающей среде на уровне министров.

\* UNEP/GC.23/1

## Приложение

### Шестое общее заявление<sup>1</sup> гражданского общества Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров на его двадцать третьей сессии - 20 февраля 2005 года

#### I. Предыстория

1. Исторически так сложилось, что Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) была в числе первых органов системы Организации Объединенных Наций, которые разрешили сообществу неправительственных организаций участвовать в своих многочисленных совещаниях. Представители неправительственных организаций присутствовали при самом создании ЮНЕП на Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, состоявшейся в Стокгольме в 1972 году. С точки зрения ЮНЕП, неправительственные организации имеют и всегда будут иметь важное значение. В предлагаемой программе работы ЮНЕП на период 2006-2007 годов содержится почти 70 ссылок на неправительственные организации и гражданское общество в связи с осуществлением этой программы.
2. Тот факт, что неправительственные организации и другие представители гражданского общества, возможно, все еще не имеют доступа к некоторым ключевым процессам и совещаниям Совета управляющих, никак не соответствует историческому наследию ЮНЕП и не согласуется с глобальными призывами к повышению транспарентности и обеспечению эффективного руководства. В связи с недавно вышедшим докладом Группы видных деятелей по вопросу отношений между Организацией Объединенных Наций и гражданским обществом, озаглавленном "Мы, народы: гражданское общество, Организация Объединенных Наций и глобальное управление", известным также как доклад Кардосо<sup>2</sup>, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Кофи Аннан указывает, что одним из приоритетов Организации является применение подхода, предполагающего всеобщее участие в ее отношениях с гражданским обществом.
3. Подчеркивая важную роль, которую гражданское общество играет в вопросах осуществления, правительства - в решении SS.VII/5, принятом Советом управляющих/Глобальным форумом по окружающей среде на уровне министров на пятой специальной сессии в 2002 году, - постановили, что стратегия ЮНЕП в отношении гражданского общества должна "четко ориентировать секретариат на обеспечение того, чтобы все программы учитывали возможности привлечения различных заинтересованных субъектов к разработке, осуществлению и мониторингу мероприятий, а также распространению полученных с их помощью результатов".
4. Гражданское общество с удовлетворением реагирует на данный мандат, представляя нижеследующее заявление.

#### II. Заявление гражданского общества

##### A. Программа работы

5. Организации гражданского общества с удовлетворением отмечают предоставленную им возможность рассмотреть предложенный бюджет по программе и вспомогательным расходам ЮНЕП на двухгодичный период и высказать по нему свои замечания. Следует рассмотреть вопрос о том, может ли общий обзор, предназначенный для широкой аудитории, сделать проект

---

<sup>1</sup> Настоящее заявление основано на шести региональных заявлениях, подготовленных в ходе широких консультативных совещаний, которые были проведены при содействии ЮНЕП в ноябре и декабре 2004 года. Все шесть региональных заявлений содержатся в приложении к настоящему общему заявлению, подготовка которого отражает признание того факта, что деловые и промышленные круги, а также молодежные группы реализуют свои собственные процессы.

<sup>2</sup> A/58/817.

программы работы более доступным и понятным и, если может, то каким образом. Кроме того, участие гражданского общества в совещаниях можно было бы расширить за счет раннего оповещения о таких совещаниях и предоставления участникам от гражданского общества всех соответствующих материалов тогда, когда их получают правительства.

6. Эффективность программы работы ЮНЕП повысится, если будут устранены следующие упущения и пробелы:

a) в программе работы необходимо в большей степени учитывать и устанавливать четкие взаимосвязи с соответствующими реализуемыми процессами, например, такими как пятилетний обзор выполнения положений Декларации тысячелетия - в 2005 году; тематические направления деятельности Комиссии по устойчивому развитию в области энергетики, загрязнения воздуха и транспорта; предусмотренная в Йоханнесбургском плане выполнения решений цель остановить к 2010 году процесс утраты биоразнообразия и повернуть его вспять; десятилетние рамки программ по оказанию поддержки региональным и национальным инициативам, направленным на ускорение перехода к устойчивым моделям потребления и производства (так называемый Марракешский процесс); и Десятилетие Организации Объединенных Наций по образованию в интересах устойчивого развития - 2005-2014 годы;

b) ЮНЕП следует продолжать свои исследования и подготовку оценок воздействия и наращивать усилия в области повышения осведомленности общественности о тех последствиях, которые вооруженные конфликты и милитаризация могут иметь для окружающей среды и устойчивого развития на местном, национальном, региональном и международном уровнях;

c) правительствам следует поддержать дальнейшее осуществление программы разработки и периодического обзора права окружающей среды на первое десятилетие XXI века (Программа Монтевидео III) и продолжать общий процесс в рамках Монтевидео IV;

d) ЮНЕП, правительствам и соответствующим организациям гражданского общества следует поддерживать и расширять национальные и региональные программы профессиональной подготовки по праву окружающей среды, включая те, которые ориентируются на экологическую подготовку судей, законодателей и т. д.;

e) ЮНЕП следует последовательно разъяснять и рассматривать на всех уровнях необходимость значительного повышения авторитета министров окружающей среды на национальном уровне;

f) мы признаем и приветствуем инициативу ЮНЕП по организации первой Ассамблеи женщин по окружающей среде - "Голос женщин в защиту окружающей среды" (ГЖЗОС). Мы обращаем особое внимание на итоги ГЖЗОС и ожидаем, что ЮНЕП и ее партнеры, а также национальные правительства и различные заинтересованные стороны будут играть активную роль и примут конкретные меры для выполнения решений этой Ассамблеи, развивая процесс ГЖЗОС;

g) в программе работы должно уделяться особое внимание взаимосвязи между окружающей средой, устойчивым развитием и межсекторальными вопросами, такими как нищета, продовольственная безопасность, устойчивые источники средств к существованию, глобализация, гендерные проблемы, здравоохранение, образование и не отвечающие требованиям устойчивости модели потребления и производства;

h) повышенное внимание должно также уделяться особой чувствительности регионов с целью признания ценности их культурного, лингвистического и религиозного разнообразия и его вклада в охрану окружающей среды и обеспечение устойчивого развития.

## **В. Бюджет и финансирование**

7. Глобальные военные расходы во всем мире в 2004 году превысили 900 млрд. долл. США<sup>3</sup>. В то же время, человечество потребляет на 20 процентов больше природных ресурсов,

---

<sup>3</sup> По оценкам Шведского международного научно-исследовательского института по проблемам мира (СИПРИ), Всемирного института по проблемам охоты и по оценкам, содержащимся в докладе Глобального форума по вопросам политики о финансовом кризисе Организации Объединенных Наций. Указывается следующая точная сумма военных расходов во всем мире в период с января 2004 года по ноябрь 2004 года: 855 321 541 643 долл. США.

чем Земля может произвести<sup>4</sup>. Если бы правительства согласно призыву, содержащемуся в пункте 16 главы 33 Повестки дня на XXI век, хотя бы частично сократили свои военные расходы, то имелось бы предостаточно финансовых средств для решения многих из наиболее злободневных экологических проблем и проблем обеспечения устойчивости, с которыми мы сталкиваемся:

- a) бюджет ЮНЕП на 2006-2007 годы в размере 239 млн. долл. США слишком мал, учитывая расширяющийся мандат Программы, для того чтобы удовлетворить потребности в области решения все более сложных и многочисленных глобальных экологических проблем;
- b) гражданское общество настоятельно призывает правительства вновь взять на себя на двадцать третьей сессии Совета управляющих/Глобальном форуме по окружающей среде на уровне министров обязательство сотрудничать на всех соответствующих уровнях с целью поддержки миссии ЮНЕП и подчеркивает необходимость предоставления правительствами стран-доноров необходимых финансовых и технических ресурсов, которые требуются для такого сотрудничества;
- c) ориентировочная шкала добровольных взносов, впервые примененная ЮНЕП, может оказаться полезным первым шагом в деле устранения такого явления, как наблюдающийся в течение многих лет недобор бюджетных средств. ЮНЕП следует предоставить в распоряжение общественности свой анализ успешных результатов, а также недостатков применения ориентировочной шкалы добровольных взносов, с тем чтобы все заинтересованные стороны могли дать ей предметную оценку;
- d) ЮНЕП следует вести поиск новых и дополнительных источников финансирования. Среди них можно отметить партнерства с корпоративным сектором. В той степени, в какой ЮНЕП может принять корпоративное финансирование, она должна делать это исключительно в условиях полной транспарентности и в соответствии с четкой политикой, направленной на избежание коллизии интересов и поощрение корпоративной отчетности;
- e) мы призываем предусмотреть в бюджете ЮНЕП безвозмездные субсидии или бюджетные линии ассигнований для программ, которые будут осуществляться гражданским обществом.

### **C. Международное экологическое руководство**

8. Организации гражданского общества обсудили сложный характер процесса международного экологического руководства и недвусмысленно выступили за укрепление ЮНЕП в Найроби в качестве ведущего учреждения Организации Объединенных Наций, отвечающего за осуществление всех природоохранных программ и мероприятий в рамках системы Организации Объединенных Наций. Для принятия прогрессивных решений по вопросу природоохраны и устойчивого развития иногда требуется большая политическая воля, чем та, которая проявляется всеми правительствами. Соответственно, правительства должны стремиться к решению важных вопросов большинством голосов в тех случаях, когда консенсуса по ним достичь невозможно. Кроме того:

- a) любые реформы существующей структуры экологического руководства должны повышать координацию и согласованность и не допускать усиления раздробленности или дублирования;
- b) при разработке природоохранной политики должны учитываться четкие связи с устойчивым развитием, особенно в контексте устойчивых источников средств к существованию;
- c) следует активизировать сотрудничество и повысить координацию между различными учреждениями Организации Объединенных Наций, программами и многосторонними природоохранными соглашениями;
- d) нормативные акты и процессы Всемирной торговой организации (ВТО) должны быть совместимы с устойчивым развитием. За ВТО никогда не должно оставаться последнее слово в вопросах, по которым наблюдаются коллизии между торговлей и окружающей средой;

---

<sup>4</sup> Всемирный фонд природы, доклад "Живая планета" за 2004 год.

e) организации гражданского общества настоятельно призывают ЮНЕП последовательно содействовать осуществлению на всех уровнях принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации, в полной мере реализуя его на практике, с целью обеспечения участия общественности, доступа к информации и органам системы правосудия в вопросах охраны окружающей среды;

f) необходимо повышать синергический эффект взаимоотношений между ЮНЕП и ее региональными отделениями, а также другими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, например, такими как Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Комиссия по устойчивому развитию и т.д. Особое внимание должно уделяться увязке деятельности ЮНЕП с важными международными инициативами и процессами, например, такими как достижение целей в области развития, определенных в Декларации тысячелетия, стратегические планы сокращения масштабов нищеты, Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций, Новое партнерство в интересах развития Африки, Природоохранная стратегия для Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, Инициатива Европейского союза по военным ресурсам и т. д.;

g) мы призываем к укреплению научного потенциала ЮНЕП, необходимого для обсуждения политики, особенно в связи с программой раннего предупреждения и оценки и в контексте оценки воздействия войны и конфликтов на окружающую среду;

h) процесс реформы международного экологического руководства не должен отвлекать ЮНЕП и организации гражданского общества от их первоочередной задачи, которая заключается в решении вопросов охраны окружающей среды и устойчивого развития на низовом и общинном уровнях.

#### **D. Межправительственный стратегический план по оказанию технической поддержки и созданию потенциала**

9. Гражданское общество с удовлетворением отмечает, что оно с самого начала принимало участие в разработке рамок Межправительственного стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала, и хотело бы поддержать заявление, сделанное представителями гражданского общества в Найроби 22 июня 2004 года.<sup>5</sup> Кроме того, мы вновь заявляем, что:

a) Межправительственный стратегический план по оказанию технической поддержки и созданию потенциала должен, по мере возможности, основываться на существующих инициативах;

b) гражданское общество должно рассматриваться как в качестве субъекта, для которого создается потенциал, так и в качестве потенциального субъекта, обеспечивающего создание потенциала;

c) на всех уровнях должны использоваться опыт и знания гражданского общества;

d) инициативы по созданию потенциала должны осуществляться при наличии конкретного спроса и основываться на запросах и потребностях развивающихся стран;

e) ЮНЕП следует изучить новые модели, обеспечивающие доступ к существующим и вновь появляющимся технологиям, которые защищаются правами интеллектуальной собственности, с целью обеспечения того, чтобы они являлись устойчивыми, экологически безопасными и не оказывали вредного воздействия на окружающую среду, здоровье человека или культурное разнообразие. Гражданскому обществу следует активно и адекватно участвовать в этом процессе;

f) Межправительственный стратегический план по оказанию технической поддержки и созданию потенциала должен признавать традиционные знания и обеспечивать их защиту в качестве источника устойчивых практических методов за пределами системы Соглашения ВТО о связанных с торговлей аспектах прав интеллектуальной собственности (ТРИПС).

---

<sup>5</sup> Заявление неправительственных организаций относительно Межправительственного стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала от 22 июня 2004 года.

## **Е. Гражданское общество и ЮНЕП**

10. Мы приветствуем своевременный выпуск публикации ЮНЕП "Естественные союзники: ЮНЕП и гражданское общество" и надеемся, что она будет способствовать укреплению стратегии взаимодействия между ЮНЕП и гражданским обществом. В "Естественных союзниках" рассматриваются механизмы, инструменты и решения правительств, а также различных структур ЮНЕП в контексте поиска возможностей для обеспечения эффективного взаимодействия. Кроме того:

a) мы признаем фундаментальную ценность принципа 10 Повестки дня на XXI век, рекомендаций, содержащихся в докладе Кардосо и Йоханессбургского плана выполнения решений, которые могут заложить основу для укрепления взаимоотношений между гражданским обществом и межправительственными организациями;

b) решение SS.VII/5 создает основу для участия гражданского общества в разработке, осуществлении и мониторинге мероприятий ЮНЕП и распространении полученных с их помощью результатов; в этой связи мы призываем наши правительства и межправительственные органы подключать гражданское общество к работе на ранней стадии концептуального осмысления, планирования, разработки и осуществления программы работы ЮНЕП;

c) ЮНЕП и аккредитованные организации гражданского общества должны повышать осведомленность о процессе аккредитации при ЮНЕП в целях расширения и активизации участия упомянутых организаций. Кроме того, мы настоятельно призываем правительства внести изменения в правило 69 правил процедуры Совета управляющих, с тем чтобы обеспечить возможность для более широкого участия гражданского общества, включая национальные организации гражданского общества, в работе ЮНЕП, в том числе проводимой ее региональными отделениями;

d) мы призываем к официальному закреплению права гражданского общества на участие в работе Совета управляющих и Глобального форума по окружающей среде на уровне министров, а также на выступления с заявлениями на этих сессиях и рекомендуем правительствам включать представителей гражданского общества в состав национальных делегаций;

e) мы призываем к организации специальных сессий для диалога между правительствами и гражданским обществом в рамках повестки дня Совета управляющих ЮНЕП и Глобального форума по окружающей среде на уровне министров, начиная с проведения совещания за круглым столом по вопросам достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и участия молодежи в двадцать третьей сессии Совета управляющих/Глобальном форуме по окружающей среде на уровне министров в 2005 году, как это было предложено Молодежным консультативным советом "Тунзы".

## **Ф. Области для более активного взаимодействия между гражданским обществом и ЮНЕП**

11. В свете упомянутых выше просьб и рекомендаций организации гражданского общества призывают к:

a) разработке и осуществлению всеобъемлющей программы повышения осведомленности общественности, которая способствовала бы усилению взаимодействия со средствами массовой информации, учитывала религиозные и культурные, автохтонные и национальные традиции и осуществлялась на постоянной основе на местном, национальном, региональном и международном уровнях;

b) совместному инициированию процессов Глобальной экологической перспективы (ГЭП), начиная с ГЭП-4 в 2007 году;

c) разработке и совместному распространению учебных материалов, упрощению основных публикаций ЮНЕП и их переводу на местные языки;

d) созданию центральной базы данных по экологии, экологическим показателям и природоохранным программам;

e) участию в осуществлении программы работы за счет подключения организаций гражданского общества к выполнению соответствующих мероприятий на субподрядной основе.

**Г. Вывод**

12. Гражданское общество готово проводить работу в тесном взаимодействии с ЮНЕП и всеми правительствами с целью решения сложных проблем, возникающих на пути достижения устойчивости на нашей планете. Гражданское общество пользуется данной возможностью для того, чтобы напомнить правительствам, особенно правительствам развитых стран, о том, что они не могут не выполнить своих обещаний, касающихся Цели в области развития №8 Декларации тысячелетия, особенно обещаний, касающихся торговли, помощи, задолженности и сырьевых товаров. Мы призываем правительства выполнить все обязательства, которые они приняли на себя, с тем чтобы сделать мир более удобным и безопасным для нас и будущих поколений.

---